

31

Paris, 1 de diciembre de 1953

Estimado compatriota, aquí:

Como en años anteriores EMAKUME ABERTZALE BATZA se dirige a usted para pedirle su contribución a una obra de solidaridad. Se trata de recaudar fondos en beneficio de nuestros amigos más necesitados, enfermos, o en situación de invalidez. Las necesidades, como puede usted comprenderlo perfectamente, han ido en aumento con la carestía de la vida y esta situación nos impone un doble sacrificio.

EMAKUME ABERTZALE BATZA, ruega a usted tenga la bondad de hacernos llegar un donativo en metálico a los efectos expresados, o bien un objeto cualquiera que pueda servir para la organización de una tómbola que se celebrará el domingo 27 de diciembre a las cinco de la tarde en los locales de la Delegación de Euzkadi, 50 rue Singer (Metro La Murette).

La colecta realizada el año pasado en estas mismas condiciones nos permitió socorrer a varios compatriotas y es precisamente en estas circunstancias de infortunio que EMAKUME ABERTZALE BATZA quiere perpetuar el sentido de la solidaridad vasca, que nos obliga a todos en forma positiva y categórica.

En esta prueba de confraternidad deseamos incluir en nuestras listas -siquiera una vez al año- a todos los vascos.

De antemano agradecemos a usted el concurso que nos va a prestar, y en nombre de los enfermos le quedamos muy agradecidas.

Emakume Abertzale Batza

Donativos: En la Delegación de EUZKADI.



## GABON<sup>o</sup> EKO SARIKETA

EMAKUME ABERTZALE BATZA'k 'GABON jaiak dirala ta, bere beartsuen alde antolatatu duen maitasunezko bilera batera, zuri ta zure sendikoai dei egiten dizue

Bilera ori, EUZKADI'ren ORDEZKARITZAN (Singer kalean, 50'an.), ile onen 27'an izango dugu.

### EGITARAUA

Aratsaldeko lauretan:

-Jaiaren azalpen eta esan-naia - E. A. B.'k.

-Erdu ditezen umetxoai, azkari ta goxokien banatzea.

-ERNANDORENA andereñoak abesti egoki batzuek entzun-eraziko dizkizute.

-Sariketako saldo batzuen zozketa.

-"GERNIKA" abesbatzaren abeslariak, pianoz lagunduta, abestuko dute.


-ÁREGI tar Joseba Mirena txistulariak ekingo du, entzun eta dantzatzeko.

-Sariketako aunitz saldo ederen azkenengo zozketa.

Jaiaren garaipenerako, ar-itzazu, lenbailen txartelak, afen!

Txartel bakoitzaren saria: 50 franco.

1953'ngo. lotazilan.



## TOMBOLA DE NAVIDAD

EMAKUME ABERTZALE BATZA invita a Vd. y a su familiares a la reunión benéfica que tendrá lugar en la sala de la Delegación Vasca, 50 rue Singer, bajo el siguiente

### PROGRAMA

A las cuatro de la tarde, 27 Diciembre;

- Presentación y significado de la fiesta, por E.A.B.
- Obsequio de golosinas y merienda a todos los umetxus presentes.
- Las Srtas. de Ernadorena cantarán a dos voces varias canciones apropiadas al acto.
- Sorteo de varios lotes de la tómbola.
- Participación de los solistas del Coro "Gernika" acompañados al piano.
- Concierto bailable y de audición por el animador y txistulari Joxe Mari Arregul.
- Sorteo final de los numerosos y valiosos lotes.

*Para el mayor éxito de la fiesta procure adquirir billetes cuanto antes. Precio 50 frs. cada uno.*

Diciembre de 1953.

Paris'en 1953'gnko. lotazilaren 1'an

Agur, aberkide on ori:

Beste urteetan bezela, aurten ere EMAKUME ABERTZALE BATZA datorkizu, alkartasunezko laguntzaren eske. Gure adiskideen artean, beartsu, eri edo beren burua ezin eutsi dutenak ditugu. Bizia gero ta garestiago da goen ezker, bearak ere gero ta aundiago, ongi dakizunex; beraz egoera gogor onen aurrean, bearezkoa zaitgu gure laguntza aunditzea.

Orixe dala ta, ona emen EMAKUME ABERTZALE BATZA'ren eskaria: Bialdu ezaitzuz, azen, eman nai dezazuna, naitz diruz naitz edozein gauza; gauzaren bat igortzen badizuzu, eratu nai dugun tombola baterako gai artuko dugu. Tombola ori ile onen 27'garrenean eta EUZKADI'ren Ordezkaritza'ko aretoetan izango da, aratsaldeko bostetan; Singler kalean 50 zenbakian (La Murette metroa).

Igaz onelaxe egindako bilketaz gure aberkide batzuk laguntzea al izan genuen; ain zuzen ere, zorigabeko egoera auetan ageri bear da alkarten-ganako ukan bear dugun anaitasuna, ta EMAKUME ABERTZALE BATZA'k egoki-egokia zaitgun euskel-alkartasunaren gogoa iraun-erazi nai du beti. Ona emen, bada, zergatik gaitozen gaur zuregana.

Anaitasunezko agertze ontan -urtean bein bederik - euskaldun guztiak alkarganatuta ikusi nai izango genuke; bai orixe.

Esker-onekoa gaituzu aurretik, emango diguzun soroskiagatik, eta eri ta beartsuen izenez ere aunitz esker.

Emakume Abertzale Batza